

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2001-2002

 19 FEBRUARI 2002

Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers en van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN EN VOOR DE
ADMINISTRATIEVE AANGELEGENHEDEN**

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-1023 - 2001/2002:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2001-2002

 19 FÉVRIER 2002

Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidatures aux élections des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR ET DES
AFFAIRES ADMINISTRATIVES**

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

 Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Voir:

Documents du Sénat:

2-1023 - 2001/2002:

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.

HOOFDSTUK II

Wijziging van het Kieswetboek voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

Art. 2

Artikel 117*bis* van het Kieswetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Art. 117bis.* — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn.»

Art. 3

In artikel 123, vierde lid, van het Kieswetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, worden de woorden vervangen door de woorden «Behalve in het geval voorzien in 6^o van het voorgaande lid.»

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 4

Artikel 22*bis* van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Art. 22bis.* — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn.»

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepaling

Art. 5

Bij de eerste volledige vernieuwing van elke gremium na de inwerkingtreding van deze wet, mogen de eerste drie kandidaten van elke lijst niet van hetzelfde geslacht zijn.

CHAPITRE II

Modification au Code électoral pour l'élection des Chambres législatives fédérales

Art. 2

L'article 117*bis* du Code électoral, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«*Art. 117bis.* — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent.»

Art. 3

À l'article 123, alinéa 4, du Code électoral, inséré par la loi du 24 mai 1994, les termes «Il ne peut» sont remplacés par les termes «Sauf dans le cas prévu au 6^o de l'alinéa précédent, il ne peut.»

CHAPITRE III

Modification à la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 4

L'article 22*bis* de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«*Art. 22bis.* — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent.»

CHAPITRE IV

Disposition transitoire

Art. 5

Lors du premier renouvellement complet de chaque assemblée après l'entrée en vigueur de la présente loi, les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

Bovendien mag op elk van de lijsten het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

HOOFDSTUK V

Slotbepaling

Art. 6

Elke assemblee evalueert binnen zes maanden na haar samenstelling de uitwerking van deze wet op de aanwezigheid van het aantal vrouwelijke verkozenen in zijn midden.

En outre, sur chacune des listes, l'écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

CHAPITRE V

Disposition finale

Art. 6

Chaque assemblée procède, dans les six mois de sa constitution, à une évaluation des effets de la présente loi sur la présence d'élues en son sein.